

User's Manual

Model: R-R0001 (Presenter) / C-U0001(Dongle)
Version : 0.1
Issue Date : June, 04, 2008

Prepared By: Judy Hsu

1.Feature

R-R0001 (Presenter) / C-U0001(Dongle) is a wireless product, It is very useful tool for presentation. C-U0001 is a receiver. Basically R-R0001 is a remote controller and we called it “Presenter”. This product operate at 2.4 GHz frequency.

End- user use this product can easy to control Microsoft PowerPoint software.

Receiver (C-U0001) is use USB(Universal Serial BUS) interface to connect with computer

R-R0001 is a remote controller to control Microsoft PowerPoint software.

It has 6 buttons to control Microsoft PowerPoint software.

These buttons are :

1. **Start/Stop** : Play and Stop
2. **Black Screen**: Disable the screen
3. **Backward**: Previous page
4. **Forward**: Next page
5. **Volume UP**: .To increase speaker volume.
6. **Volume Down**: To reduce speaker volume.

Below 6 buttons must operate at Microsoft Power point software.

I **Laser Button**:

When we press this button , the presenter will launch laser light , this light will help audience to understand presentation materials.

I **Stop/Watch Button**:

When we press this button , the presenter will set up LCD display 's timer, The timer will count sown automatically, if timer remain 5 & 3 & 1 & 0 minutes , presenter's vibrator will vibrate to remind user.

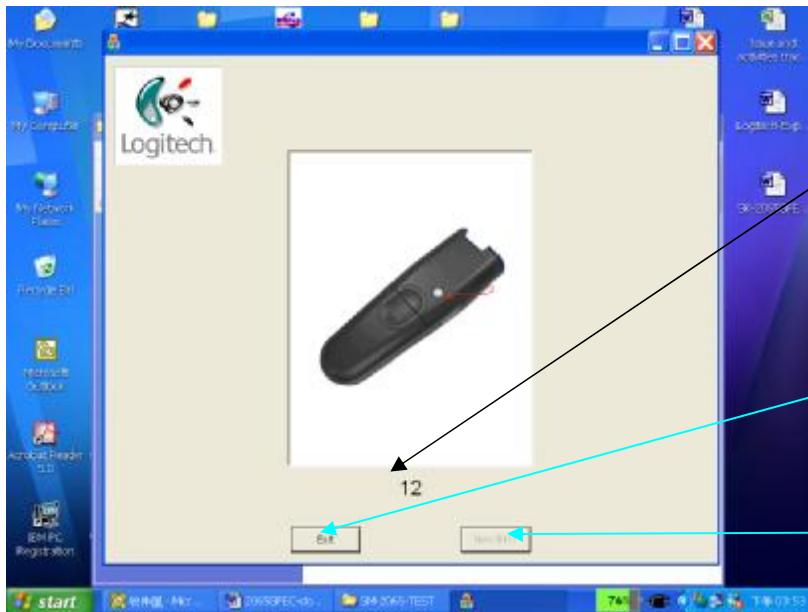
I **Reset Button**: The user need press this button to pair receiver(R-R0001), because presenter and Receiver must to pair successfully then they can work at the same frequency.

I **LCD display**: It will show the timer (number and indicate bar) and battery status icon.

2.Setup:

1. The user must put 2-AAA batteries into presenter.
2. Turn on On/Off switch.

3. Plug in Receiver into computer USB port.
4. Execute pairing software, it will attaché in product package.
5. Press Presenter's reset button then software will show succeed message.
6. Execute Microsoft PowerPoint software.



Pairing software's windows

3.Product Outline

***Product Outline:**



4 Electrical Specification

4.1 Presenter Power Consumption

TX Operation Voltage:

Voltage supplied to presenter : 3 VDC (AAA battery *2)

TX Operation Current:

Presenter : Under 3 VDC power supplied ,typical current is 18mA.

Maximum current of Pairing : 150mA

Typical power consumption of Presenter will be less than 40mW.

Laser Point current : 25~45 mA,

Laser output power : under 1mW (Class II)

4.2 Dongle Operating voltage

Voltage supplied to Receiver: 5±0.25 VDC

Current consumption :Under nominal 5 VDC power supplied, typical current

Operating is 70 mA, 90 mA Maximum .

5 Dongle Cabel

The Dongle don't need use shielding cable that just directly insert to PC host.

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules & RSS-210. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE:**FCC Radiation Exposure Statement:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



Installation

Logitech®
Cordless 2.4 GHz Presenter

1



English 1. Forward 2. Backward 3. Laser pointer button 4. Launch slide show 5. Black screen on/off 6. LCD (shows timer and battery level) 7. On/off switch 8. Volume up/down 9. Timer set button 10. Reset button 11. Receiver (stores inside Presenter) 12. Case 13. Two AAA alkaline batteries

Deutsch 1. Vor 2. Zurück 3. Laserzeigertaste 4. Bildschirmpräsentation starten 5. Präsentation ein-/ausblenden 6. LCD (Zeit- und Batteriestandanzeige) 7. Einschalter 8. Lautstärke +/- 9. Timer-Taste 10. Reset-Taste 11. Empfänger (wird im Presenter verstaut) 12. Etui 13. Zwei AAA-Alkalibatterien

Français 1. Suivante 2. Précédente 3. Bouton du pointeur laser 4. Démarrer le diaporama 5. Ecran noir activé/désactivé 6. LCD (affiche le compteur et le niveau de charge des piles) 7. Bouton On/Off 8. Volume +/- 9. Bouton de réglage du compteur 10. Bouton de réinitialisation 11. Récepteur (se range dans la télécommande) 12. Etui 13. Deux piles AAA alcalines

Italiano 1. Avanti 2. Indietro 3. Pulsante puntatore laser 4. Avvia presentazione 5. Accensione/spengimento schermo nero 6. Display LCD (indica timer e livello della batteria) 7. Interruttore accensione/spengimento 8. Volume su/giù 9. Pulsante impostazione timer 10. Pulsante di ripristino 11. Ricevitore (viene riposto all'interno del presenter) 12. Custodia 13. Due batterie alcaline AAA

Español 1. Avance 2. Retroceso 3. Botón de dispositivo señalador láser 4. Iniciar presentación 5. Activar/desactivar pantalla negra 6. LCD (muestra cronómetro y nivel de las pilas) 7. Conmutador de encendido/apagado 8. Subir y bajar volumen 9. Botón de establecimiento del cronómetro 10. Botón RESET 11. Receptor (se puede guardar dentro de Presenter) 12. Estuche 13. Dos pilas alcalinas AAA

Português 1. Avançar 2. Retroceder 3. Botão apontador laser 4. Inicia apresentação de dispositivos 5. Liga/desliga ecrã preto 6. LCD (mostra cronómetro e nível das pilhas) 7. Botão ligar/desligar 8. Mais/menos volume 9. Botão de ajuste do cronómetro

10. Botão Reset 11. Receptor (armazena apresentador interno) 12. Estojo 13. Duas pilhas alcalinas AAA

Nederlands 1. Vooruit 2. Achteruit 3. Knop voor laseraanwijzer 4. Diavoorstelling starten 5. Zwart scherm aan/uit 6. LCD (toont timer en batterijniveau) 7. Aan/uit-schakelaar 8. Volume omhoog/omlaag 9. Instelknop voor timer 10. Reset-knop 11. Ontvanger (kan in Presenter opgeborgen worden) 12. Opbergdoosje 13. Twee AAA-alkalinebatterijen

Svenska 1. Framåt 2. Bakåt 3. Laserpekare 4. Starta bildspel 5. Svart duk av/på 6. Display (timer och batterinivå) 7. Av/på-brytare 8. Volym +/- 9. Timerinställning 10. Återställning 11. Mottagare (förvaras inuti enheten) 12. Förvaringsask 13. Två alkaliska AAA-batterier

Dansk 1. Frem 2. Tilbage 3. Tænd/sluk for laserpegenden 4. Start lysbilledshow 5. Tænd/sluk for skærmbilledet 6. Display (her vises nedtællingstid og batteriniveau) 7. Tænd/sluk 8. Skru op/ned for lydstyrken 9. Nedtællingsknop 10. Nulstillingsknop 11. Modtager (kan opbevares inden i præsentationsenheden) 12. Etui 13. To alkaliske AAA-batterier

Norsk 1. Fram 2. Tilbake 3. Laserpekerknapp 4. Start lysbildevisning 5. Svart skjerm av/på 6. Display (viser timer og batterinivå) 7. Av/på-knapp 8. Lyd opp/ned 9. Timer-knapp 10. Tilbakestillingsknapp 11. Mottaker (lagret inne i presentasjons-enheten) 12. Etui 13. To alkaliske AAA-batterier

Suomi 1. Eteenpäin 2. Taaksepäin 3. Laserosoitimen painike 4. Aloita diaesitys 5. Musta näyttö -lytkin 6. Näyttö (näyttää ajan ja paristehon) 7. Virtäkytkin 8. Aanervoimakkuuden säätö 9. Ajastimen painike 10. Palautuspainike 11. Vastaanotin (säilytetään Presenterin sisällä) 12. Kotelo 13. Kaksi AAA-alkaliparistoa

Ελληνικά 1. Κουμπί εμπρός 2. Κουμπί πίσω 3. Κουμπί του δείκτη λέιζερ 4. Κουμπί εκκίνησης προβολής διαφανειών 5. Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης κενής οθόνης 6. Οθόνη

LCD (εμφανίζει το χρονοδιακόπτη και το επίπεδο μπαταρίας) 7. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 8. Πλήκτρα μείωσης/αύξησης της έντασης 9. Κουμπί ρύθμισης χρονοδιακόπτη 10. Κουμπί Reset 11. Δέκτης (για αποθήκευση μέσα στο Presenter) 12. Θήκη 13. Δύο αλκαλικές μπαταρίες AAA

По-русски 1. Вперед 2. Назад 3. Кнопка лазерной указки 4. Начать показ слайдов 5. Вкл./выкл. черного экрана 6. ЖК экран (на нем отображается время и уровень заряда батареи) 7. Выключатель 8. Регуляторы громкости 9. Кнопка установки таймера 10. Кнопка сброса 11. Приемник (находится в Presenter) 12. Корпус 13. Две щелочные батарейки размера AAA

Magyar 1. Előre 2. Vissza 3. Lézermutató gombja 4. Diavetítés indítása 5. Sötét képernyő be- és kikapcsolása 6. Kijelző (időzített és elemek állapota) 7. Be- és kikapcsológomb (ON/OFF) 8. Hangerő növelése és csökkentése (VOLUME) 9. Időzítő beállítógombja (TIMER) 10. Alaphelyzetbe állító gomb (RESET) 11. Vevőegység (a Presenter belsejében) 12. Tok 13. Két darab AAA méretű alkalielem

Česká verze 1. Tlačítko Vpřed 2. Tlačítko Zpět 3. Tlačítko laserového ukazovátky 4. Tlačítko pro spuštění prezentace 5. Tlačítko pro zapnutí a vypnutí černé obrazovky 6. Displej LCD (zobrazuje stav časovače a úroveň nabití baterii) 7. Vypínač napájení 8. zesílení/zeslabení hlasitosti 9. Tlačítko pro nastavení časovače 10. Tlačítko Reset 11. Přijímač (ukládá se uvnitř prezentačního zařízení) 12. Pouzdro 13. Dvě alkalické baterie velikosti AAA

Po polsku 1. Do przodu 2. Do tyłu 3. Przycisk wskaźnika laserowego 4. Pokaz slajdów 5. Wylącznik czarnego ekranu 6. Wyświetlacz LCD (licznik czasu i wskaźnik baterii) 7. Wylącznik 8. Przyciski głośności 9. Przycisk minutnika 10. Reset 11. Odbiornik (wewnątrz projektora Presenter) 12. Etui 13. Dwie alkaliczne baterie AAAA

English Presenter works with Microsoft® PowerPoint®. It uses 2.4 GHz cordless technology with a range of up to 15 meters. It has a built-in laser pointer, sound control for embedded video, a timer, and a battery life of 6 months with heavy use.

Deutsch Presenter funktioniert mit Microsoft® PowerPoint®. Das Gerät nutzt eine kabellose 2,4-GHz-Technologie mit einer Reichweite von bis zu 15 Metern, hat einen integrierten Laserzeiger, Audiosteuerelemente für eingebettetes Video, eine Uhr und eine Batteriebensdauer von sechs Monaten bei häufigem Einsatz.

Français La télécommande fonctionne avec Microsoft® PowerPoint®. Elle utilise la technologie sans fil à 2,4 GHz dans un rayon de 15 mètres. Elle possède un pointeur laser intégré, une commande de contrôle du volume pour la vidéo intégrée, un compteur et la longévité des piles est de six mois pour un usage intensif.

Italiano Il presenter funziona con Microsoft® PowerPoint®, utilizza la tecnologia cordless da 2,4 GHz con un raggio d'azione fino a 15 metri ed è dotato di puntatore laser integrato, controllo audio per il video integrato, timer e batteria della durata di 6 mesi in condizioni di utilizzo intenso.

Español Presenter funciona con Microsoft® PowerPoint®. Utiliza la tecnología inalámbrica de 2,4 GHz con un radio de alcance de hasta 15 metros. Tiene un puntero láser integrado, control de sonido para video incrustado, un cronómetro y las pilas duran 6 meses con un uso intensivo.

Português O apresentador funciona com Microsoft® PowerPoint®. Utiliza tecnologia sem fios de 2,4 GHz com um alcance de até 15 metros. Tem um ponteiro laser incorporado, controlo de som para video incorporado, um cronómetro e vida útil das pilhas de 6 meses de utilização intensa.

Nederlands De Presenter werkt met Microsoft® PowerPoint® en maakt gebruik van 2,4-GHz draadloze technologie met een bereik tot 15 meter. Hij heeft een ingebouwde laseraanwijzer, geluidsregeling voor ingesloten video, een timer en een batterijlevensduur van zes maanden bij intensief gebruik.

Svenska Presentationsenheten är Microsoft® PowerPoint®-kompatibel och utrustad med trådlös 2,4 GHz-teknik med en räckvidd på upp till 15 meter. Inbyggd laserpekare, volymkontroll för video, timer, normal batteriivstängd vid flitig användning 6 månader.

Dansk Præsentationsenheden kan bruges sammen med Microsoft® PowerPoint®. Den rummer 2,4 GHz trådløs teknologi med en rækkevidde på op til 15 meter, og har en indbygget laserpegepind, lydstyrkeregulering til når der vises videoklip, samt en nedtællingsfunktion. Og batterierne kan holde i 6 måneder, selv når præsentationsenheden bruges meget.

Norsk resentasjonsenheten fungerer med Microsoft® PowerPoint®. Enheten anvender trådløs 2,4 GHz-teknologi, med en driftsradius på opptil 15 meter, og den er utstyrt med en laserpeker, lydreguleringsfunksjoner, timer og batterier med en forventet brukstid på 6 måneder ved utstrakt bruk.

Suomi Presenter toimii Microsoft® PowerPointin® kanssa. Se käyttää 2,4 GHz:n langatonta tekniikkaa ja toimii jopa 15 metrin etäisyydeltä. Sisäänrakennettu laserosoitin, upotetun videon äänensäätö ja ajastin. Paristojen käyttöikä 6 kuukautta raskaassa käytössä.

Ελληνικά Το Presenter δουλεύει με Microsoft® PowerPoint®. Χρησιμοποιεί ασύρματη τεχνολογία 2,4 GHz σε εμβέλεια έως και 15 μέτρων. Διαθέτει ενσωματωμένο δείκτης λέιζερ, έλεγχο έντασης για ενσωματωμένο βίντεο, χρονοδιακόπτη ενώ η διάρκεια ζωής της μπαταρίας κρατά έως 6 μήνες, με έντονη χρήση.

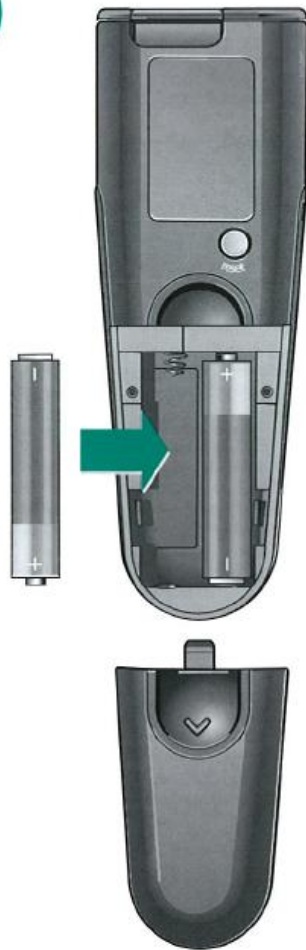
По-русски Presenter работает с Microsoft® PowerPoint®. В нем реализована беспроводная технология с частотой 2,4 ГГц, обеспечивающая радиус действия 5 метров. Он оснащен встроенной лазерной указкой, элементами управления встроенными видеозаписями и таймер, а батарея работает без подзарядки в течение 6 месяцев интенсивного использования.

Magyar A Presenter a Microsoft® PowerPoint® programmal használható. A vezeték nélküli, 2,4 GHz-en működő kapcsolattal akár 15 méter távolságban is alkalmazható. Beépített lézermutatóval, beágyazott videofájlokat működtető hangvezérléssel és időzítővel rendelkezik, az elemek élettartama pedig még rendszeres használat mellett is hat hónap.

Česká verze Prezentáční zařízení spolupracuje s aplikací Microsoft® PowerPoint®. Používá bezdrátovou technologii na frekvenci 2,4 GHz a má dosah až 15 metrů. Je vybaveno vestavěným laserovým ukazovátkem, ovládním hlasitosti zvuku v případě použití vloženého videa a časovačem. Životnost baterií je 6 měsíců intenzivního používání.

Po polsku Presenter współpracuje z Microsoft® PowerPoint®. Działa na zasadzie bezprzewodowej technologii 2,4 GHz o zasięgu do 15 metrów. Ma wbudowany wskaźnik laserowy, regulator dźwięku nagrań wideo i minutnik. Żywotność baterii – 6 miesięcy intensywnego używania.

2



English Install the batteries.

Deutsch Legen Sie die Batterien ein.

Français Installez les piles.

Italiano Inserire le batterie.

Español Coloque las pilas.

Português Introduza as pilhas.

Nederlands Plaats de batterijen.

Svenska Sätt i batterierna.

Dansk Sæt batterierne i.

Norsk Sett inn batteriene.

Suomi Asenna paristot.

Ελληνικά Τοποθετήστε τις μπαταρίες.

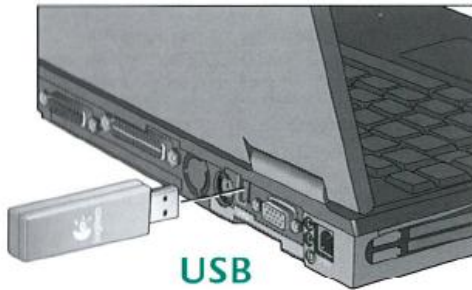
По-русски Установите батарейки.

Magyar Helyezze be az elemeket.

Česká verze Vložte baterie.

Po polsku Zainstaluj baterie.

3



English Pull receiver from Presenter, and then plug receiver into computer's USB port.

Deutsch Ziehen Sie den Empfänger aus dem Presenter und schließen Sie ihn an der USB-Schnittstelle des Computers an.

Français Retirez le récepteur de la télécommande et branchez-le sur le port USB de l'ordinateur.

Italiano Rimuovere il ricevitore dal presenter e inserirlo nella porta USB del computer.

Español Extraiga el receptor de Presenter y conéctelo al puerto USB del ordenador.

Português Retire o receptor do apresentador e, em seguida, ligue o receptor à porta USB do computador.

Nederlands Trek de ontvanger uit de Presenter, en sluit de ontvanger op de USB-poort van de computer aan.

Svenska Ta ut mottagaren ur enheten och anslut den till en av USB-portarna på datorn.

Dansk Tag modtageren ud af præsentationsenheden, og sæt den i computerens usb-port.

Norsk Trekk mottakeren ut av presentasjonsenheten, og kople den deretter til en av datamaskinens USB-porter.

Suomi Vedä vastaanotin ulos Presenteristä ja kytke vastaanotin tietokoneen USB-porttiin.

Ελληνικά Τραβήξτε το δέκτη από το Presenter και στη συνέχεια συνδέστε το δέκτη στη θύρα USB του υπολογιστή.

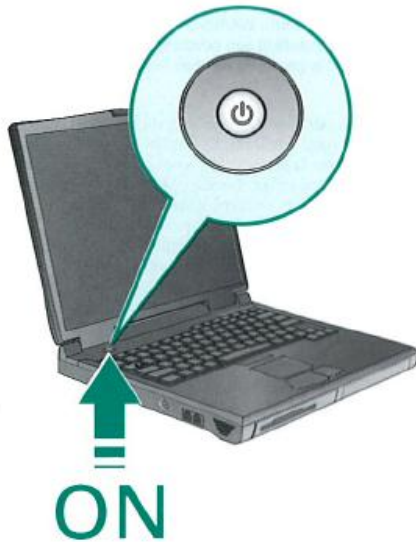
По-русски Выньте приемник из Presenter и вставьте его в USB-порт компьютера.

Magyar Vegye ki a vevőegységet az eszközből, és csatlakoztassa a számítógép USB portjához.

Česká verze Vyměňte přijímač z prezentačního zařízení a zapojte jej do portu USB na počítači.

Po polsku Wymij odbiornik z Prezentera i podłącz go do portu USB komputera.

4



English Turn on PC, switch on the Presenter, and launch PowerPoint®.

Deutsch Schalten Sie den PC und dann den Presenter ein und starten Sie PowerPoint®.

Français Démarrez l'ordinateur et activez la télécommande, puis lancez PowerPoint®.

Italiano Accendere il PC, accendere il presenter e avviare PowerPoint®.

Español Encienda primero el ordenador, luego Presenter y, a continuación, inicie PowerPoint®.

Português Ligue o PC, ligue o apresentador e inicie PowerPoint®.

Nederlands Zet de pc aan, schakel de Presenter in en start PowerPoint®.

Svenska Starta datorn, slå på presentationsenheten och starta PowerPoint®.

Dansk Tænd for pc'en og præsentationsenheden, og start derefter PowerPoint®.

Norsk Slå på pc-en, slå på presentasjonsenheten, og åpne PowerPoint®.

Suomi Käynnistä tietokone, kytke Presenteriin virta ja käynnistä PowerPoint®.

Ελληνικά Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή, στη συνέχεια το Presenter και ξεκινήστε το PowerPoint®.

По-русски Включите компьютер, включите Presenter и запустите PowerPoint®.

Magyar Kapcsolja be a számítógépet, majd a Presenter eszközt, végül indítsa el a Microsoft PowerPoint® alkalmazást.

Česká verze Zapněte počítač i prezentační zařízení a spusťte aplikaci PowerPoint®.

Po polsku Włącz komputer, włącz Prezentera i uruchom program PowerPoint®.

5

English Start Presentation: 1. Access your PowerPoint presentation. 2. Press the Launch Slide Show button. 3. Use Forward and Backward buttons to run your presentation.

Deutsch Starten der Präsentation: 1. Rufen Sie die PowerPoint-Präsentation auf. 2. Drücken Sie die Taste zum Starten der Bildschirmpräsentation. 3. Verwenden Sie die Vor- und Zurücktasten zum Vorführen der Präsentation.

Français Commencez la présentation: 1. Accédez à votre présentation PowerPoint. 2. Appuyez sur le bouton de démarrage du diaporama. 3. Utilisez les boutons Précédente et Suivante pour faire votre présentation.

Italiano Iniziare la presentazione: 1. Individuare la presentazione in PowerPoint. 2. Premere il pulsante per l'avvio della presentazione. 3. Utilizzare i pulsanti di navigazione avanti e indietro per spostarsi nella presentazione.

Español Comience la presentación: 1. Abra la presentación de PowerPoint. 2. Pulse el botón para iniciar presentaciones. 3. Use los botones de avance y retroceso para realizar la presentación.

Português Iniciar a apresentação: 1. Aceda à apresentação no PowerPoint. 2. Prima o botão Iniciar apresentação de diapositivos. 3. Utilize os botões Avançar e Retroceder para realizar a apresentação.

Nederlands Presentatie starten: 1. Open uw PowerPoint-presentatie. 2. Druk op de knop om een diavoorstelling te starten. 3. Gebruik de vooruit- en achteruitknop om door uw presentatie te gaan.

Svenska Starta presentationen 1. Öppna PowerPoint-presentationen. 2. Tryck på "Starta bildspel". 3. Sköt presentationen med hjälp av Framåt- och Bakåt-knapparna.

Dansk Start præsentationen: 1. Åbn PowerPoint-præsentationen. 2. Tryk på knappen, der bruges til at starte lysbilledshow. 3. Brug frem- og tilbage-knapperne til at styre præsentationen.

Norsk Start presentasjonen: 1. Finn fram til PowerPoint-presentasjonen. 2. Trykk på knappen Start lysbildevisningen. 3. Bruk Fram- og Tilbake-knappene til å bla gjennom presentasjonen.

Suomi Aloita esitys: 1. Avaa PowerPoint-esityksesi. 2. Paina Aloita diaesitys -painiketta. 3. Ohjaa esitystä Eteenpäin- ja Taaksepäin-painikkeilla.

Ελληνικά Έναρξη παρουσίασης: 1. Μεταβείτε στην παρουσίασή σας στο PowerPoint. 2. Πατήστε το κουμπί εκκίνησης προβολής διαφανειών. 3. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά εμπρός και πίσω για να προχωρήσετε την παρουσίασή σας.

По-русски Начало презентации. 1. Откройте презентацию PowerPoint. 2. Нажмите кнопку «Начать показ слайдов». 3. Управляйте презентацией с помощью кнопок «Вперед» и «Назад».

Magyar Bemutató indítása: 1. Nyissa meg a PowerPoint programmal készített bemutatót. 2. Nyomja meg a diavetítést indító gombot. 3. A bemutató lapozásához használja az előre és a visszafelé léptető gombot.

Česká verze Spuštění prezentace: 1. Otevřete prezentaci v aplikaci PowerPoint. 2. Stiskněte tlačítko pro spuštění prezentace. 3. V prezentaci se můžete posouvat pomocí tlačítek Vpřed a Zpět.

Po polsku Uruchamianie prezentacji: 1. Otwórz prezentację w programie PowerPoint. 2. Naciśnij przycisk uruchamiający pokaz slajdów. 3. Wyświetlaj slajdy, posługując się przyciskami „do przodu” i „do tyłu”.

i



1



2



3

English Battery Status Indicator shows battery level:
1. Full charge. 2. Batteries are low; replace batteries.
3. When low battery icon flashes, battery level is critical!

Deutsch Die Batterieanzeige zeigt den Ladezustand an: 1. Voll geladen. 2. Batterien sind schwach und müssen ausgetauscht werden. 3. Wenn das Batteriesymbol blinkt, ist der Ladezustand der Batterien kritisch!

Français L'indicateur d'état des piles indique le niveau de charge des piles : 1. Pleine charge. 2. Niveau faible, remplacer les piles. 3. Quand l'icône de niveau faible clignote, le niveau de la batterie est critique!

Italiano L'indicatore di stato della batteria mostra il livello della batteria: 1. Carica completa. 2. Livello delle batterie scarso; sostituire le batterie. 3. Quando l'indicatore di carica insufficiente lampeggia, è necessario sostituire la batteria immediatamente.

Español El indicador del estado de las pilas muestra el nivel de éstas: 1. Carga completa. 2. Poca carga; cambie las pilas. 3. Cuando parpadea el icono de la pila descargada, el nivel de las pilas es muy bajo.

Português O indicador de estado das pilhas mostra o nível das pilhas: 1. Carregamento completo. 2. Nível baixo; substitua as pilhas. 3. Quando o ícone de nível pisca, o nível das pilhas está muito baixo!

Nederlands Batterijstatusindicator toont batterijniveau: 1. Volledig opgeladen. 2. Batterijen bijna leeg; vervang de batterijen. 3. Knippert het pictogram voor laag batterijvermogen, dan zijn de batterijen vrijwel leeg!

Svenska Batteriindikatorn visar batterinivån.
1. Fulladdade. 2. Batterierna håller på att ta slut, dags att byta dem. 3. När batteriikonen blinkar måste batterierna bytas.

Dansk Batteriniveauet vises på præsentationsenhedens display: 1. Batterierne er helt opladede. 2. Batteriniveauet er lavt – skift batterierne ud. 3. Når dette ikon blinker, er batteriniveauet kritisk lavt!

Norsk Batterisymbolet angir gjeldende batterinivå:
1. Fullt. 2. Batterinivået er lavt og batteriene bør byttes ut.
3. Når batterisymbolet blinker, er batterinivået svært lavt!

Suomi Paristotehon ilmaisin näyttää paristojen lataustason: 1. Täysi lataus. 2. Lataus on heikko. Vaihda paristot. 3. Kun heikon latauksen kuvake vilkkuu, lataustaso on kriittinen!

Ελληνικά Η ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας εμφανίζει το επίπεδο μπαταρίας: 1. Πλήρης φόρτιση. 2. Χαμηλή ισχύς μπαταρίας, αντικαταστήστε τις μπαταρίες. 3. Όταν αναβοσβήνει το εικονίδιο χαμηλής ισχύς μπαταρίας, το επίπεδο της μπαταρίας βρίσκεται σε κρίσιμο σημείο!

По-русски Индикатор состояния батареи показывает уровень ее заряда: 1. Полный заряд. 2. Низкий уровень заряда. Замените батареи. 3. Если символ батареи мигает, уровень заряда критически низкий!

Magyar Az elemállapotot jelző ikon az elemtöltöttségét jelzi: 1. Teljes töltöttség. 2. Alacsony töltöttség, az elemeket ki kell cserélni. 3. Ha villog az alacsony töltöttség ikonja, az elemek töltöttsége vésszesen alacsony szintre süllyedt.

Česká verze Úroveň nabití baterií zobrazuje indikátor stavu baterií: 1. Úplně nabití. 2. Nízká úroveň nabití, doporučuje se výměna baterií. 3. Pokud ikona nízké úrovně nabití baterií bliká, je úroveň nabití kriticky nízká.

Po polsku Wskaźnik baterii pokazuje stopień ich naładowania: 1. Baterie naładowane. 2. Baterie na wyczerpaniu; wymień baterie. 3. Pulsowanie ikony baterii sygnalizuje krytycznie niski poziom naładowania.



English Presenter

Not Working. 1) Plug receiver into USB port and turn on PC.

(Try different USB port.) 2) Turn Presenter ON—OFF—ON. 3) Use Presenter within 15 meters (50 feet) of PC. 4) Use Presenter in same room as PC with no large object blocking reception. 5) Check battery installation or change batteries. 6) Download connect software at <http://www.logitech.com/downloads>, and launch it. When prompted, press Reset button on Presenter and wait for confirmation. **Black Screen Button Not Working.** Put Presenter in Slide Show Mode.

Deutsch Presenter funktioniert nicht:

1) Schließen Sie den Empfänger an einer anderen USB-Schnittstelle des Computers an und schalten Sie den PC ein. 2) Schalten Sie den Presenter ein, aus und wieder ein. 3) Achten Sie darauf, dass der Abstand vom PC nicht größer als 15 Meter ist. 4) Presenter und PC müssen sich im selben Raum und ohne Hindernisse dazwischen befinden. 5) Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt und geladen sind. 6) Laden Sie die Verbindungssoftware von <http://www.logitech.com/downloads> herunter und starten Sie sie. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, drücken Sie die Reset-Taste am Presenter und warten Sie auf die Bestätigung. **"Präsentation ausblenden" funktioniert nicht:** Schalten Sie den Presenter in den Bildschirmpräsentationsmodus.

Français La télécommande ne fonctionne pas.

1) Branchez le récepteur sur le port USB et démarrez l'ordinateur. (Essayez un port différent.) 2) Éteignez puis rallumez la télécommande. 3) Utilisez la télécommande dans un rayon de 15 mètres autour de l'ordinateur. 4) Utilisez la télécommande dans la même pièce que l'ordinateur, sans aucun objet encombrant capable d'interférer avec la liaison. 5) Vérifiez que les piles sont bien installées ou remplacez-les au besoin. 6) Téléchargez le logiciel de connexion à <http://www.logitech.com/downloads>, et démarrez-le. À l'invite, appuyez sur le bouton Reset sur la télécommande et attendez confirmation. **Le bouton d'écran noir ne fonctionne pas.** Activez le mode diaporama de la télécommande.

Italiano Il presenter non funziona.

1) Collegare il ricevitore alla porta USB e accendere il PC (provare una diversa porta USB). 2) ACCENDERE, SPEGNERE e RIACCENDERE il presenter. 3) Utilizzare il presenter entro una distanza di 15 metri dal PC. 4) Utilizzare il presenter nella stessa stanza in cui si trova il PC e verificare che non vi siano oggetti ingombranti che bloccano la ricezione. 5) Verificare che le batterie siano state inserite correttamente oppure sostituire le batterie. 6) Scaricare il software di connessione dal sito Web <http://www.logitech.com/downloads> e avviarlo. Quando viene chiesto, premere il pulsante di ripristino del presenter e attendere la conferma. **Il pulsante di accensione/spengimento dello schermo nero non funziona.** Impostare nel presenter la modalità per le presentazioni.

Español Presenter no funciona.

1) Conecte el receptor al puerto USB y encienda el ordenador. (Pruebe con otro puerto USB.) 2) Encienda Presenter, apáguelo y vuelva a encenderlo. 3) Use Presenter a una distancia de hasta 15 metros del ordenador. 4) Use Presenter en la misma habitación del ordenador, sin que ningún objeto grande interfiera con la recepción. 5) Compruebe la colocación de las pilas o cámbielas. 6) Descargue el software de conexión en <http://www.logitech.com/downloads>, e inicie. Cuando se lo pidan, pulse el botón RESET de Presenter y espere la confirmación. **El botón de pantalla negra no funciona.** Coloque Presenter en modo de presentación.

Português O apresentador não funciona.

1) Ligue o receptor à porta USB e ligue o PC. (Tente uma porta USB diferente.) 2) LIGUE—DESLIGUE—LIGUE o apresentador. 3) Utilize o apresentador a 15 metros do PC. 4) Utilize o apresentador no mesmo ambiente que o PC, sem objectos grandes que bloqueiem a recepção. 5) Verifique a instalação das pilhas ou substitua as pilhas. 6) Transfira o software de conexão em <http://www.logitech.com/downloads> e inicie-o. Quando lhe for pedido, prima o botão Reset no apresentador e espere confirmação. **O botão de ecrã preto não funciona.** Ponha o apresentador no modo Apresentação de diapositivos.

Nederlands De Presenter werkt niet.

1) Sluit de ontvanger op een USB-poort aan en zet de pc aan. (Probeer een andere USB-poort.) 2) Zet de Presenter AAN—UIT—AAN. 3) Gebruik de Presenter binnen 15 meter van de pc. 4) Gebruik de Presenter in dezelfde kamer als de pc en zorg ervoor dat de ontvangst niet geblokkeerd wordt door grote objecten. 5) Controleer of de batterijen goed geplaatst zijn of vervang ze. 6) Download de verbindingsoftware van <http://www.logitech.com/downloads> en start deze software. Druk op de Reset-knop van de Presenter wanneer u daarom gevraagd wordt, en wacht op bevestiging. **Knop voor zwart scherm werkt niet.** Zet de Presenter in de diavoorstellingsmodus.

Svenska Presentationsenheten fungerar inte.

1) Anslut mottagaren till någon av USB-portarna (pröva med en annan port än tidigare) och starta datorn. 2) Slå PÅ—AV—PÅ presentationsenheten. 3) Kontrollera att du befinner dig inom 15 meterst avstånd från pc:n. 4) Använd presentationsenheten i samma rum som pc:n och se till att det finns något i vägen som blockerar mottagningen. 5) Kontrollera att batterierna är rätt isatta eller byt dem. 6) Ladda ner anslutningsprogrammet från <http://www.logitech.com/downloads> och kör det. Tryck på återställningsknappen på presentationen när meddelandet visas. Vänta på bekräftelsen. **Svart duk-knappen fungerar inte.** Ställ om presentationsenheten till bildspelstäge.

Dansk Hvis præsentationsenheden ikke virker.

1) Sæt modtageren i usb-porten og tænd for pc'en (prøv at bruge en anden usb-port). 2) Tænd for præsentationsenheden, sluk den og tænd så for den igen. 3) Sørg for, at du befinder dig indenfor en 15 meters rækkevidde af pc'en. 4) Anvend præsentationsenheden i samme rum som pc'en, og sørg for at ingen større genstande spærrer for præsentationsenhedens signal. 5) Kontroller om batterierne er sat ordentligt i, og skift dem evt. ud. 6) Download software, der kan bruges til at etablere forbindelse mellem enhederne, på <http://www.logitech.com/downloads>, og start den. Når du bliver bedt

om det, skal du trykke på nulstillingsknappen på presentasjonsenheden og vente til, der vises en bekræftelse. **Hvis knappen til at tænde/slukke for skærm billedet ikke virker.** Brug presentationsenhedens lysbilled-funktion i stedet.

Norsk Presentasjonsenheden fungerer ikke.

1) Kople mottakeren til en USB-port, og slå på pc-en. (Prøv ev. en annen USB-port.) 2) Slå presentasjonsenheden av og på noen ganger. 3) Pass på å bruke presentasjonsenheden innen en 15-metersradius av pc-en. 4) Bruk presentasjonsenheden i samme rom som pc-en, og sørg for at ingen store gjenstander står mellom enheten og pc-en. 5) Kontroller at batteriene er satt inn rett vei og at det er strøm på dem. 6) Last ned tilkoplingsprogramvare fra <http://www.logitech.com/downloads>, og kjør dette. Når du blir bedt om det, må du trykke på tilbakestillingsknappen på presentasjonsenheden og vente til du mottar en bekræftelse.

Svart skjerm-knappen fungerer ikke.

Sett presentasjonsenheden i lysbilledmodus.

Suomi Presenter ei toimi.

1) Kytke vastaanotin USB-porttiin ja käynnistä tietokone. (Kokeile eri USB-porttia.) 2) Kytke Presenterin virta päälle—pois—päälle. 3) Käytä Presenteriä alle 15 metrin etäisyydellä tietokoneesta. 4) Käytä Presenteriä ja tietokonetta samassa tilassa, jossa ei ole suuria vastaanottoa estäviä esineitä. 5) Tarkista, että paristot on asennettu oikein, tai vaihda paristot. 6) Lataa yhteisohjelmisto osoitteesta <http://www.logitech.com/downloads> ja käynnistä se. Ohjelman kehottaessa paina Presenterin palautuspainiketta ja odota vahvistusta. **Musta näyttö -painike ei toimi.** Aseta Presenter diaesitystilaan.

Ελληνικά Το Presenter δεν δουλεύει.

1) Συνδέστε το δέκτη στη θύρα USB και ενεργοποιήστε τον υπολογιστή. (Δοκιμάστε μια άλλη θύρα USB.) 2) Ενεργοποιήστε το Presenter, απενεργοποιήστε το και ενεργοποιήστε το πάλι. 3) Χρησιμοποιήστε το Presenter σε απόσταση έως 15 μέτρων από τον υπολογιστή. 4) Χρησιμοποιήστε το Presenter στο ίδιο δωμάτιο με τον υπολογιστή, προσέχοντας να μην εμποδίζεται η λήψη από μεγάλο αντικείμενο. 5) Ελέγξτε τον τρόπο

εγκατάστασης των μπαταριών ή αλλάξτε τις μπαταρίες. 6) Κάντε λήψη του λογισμικού σύνδεσης από τη διεύθυνση <http://www.logitech.com/downloads> και ενεργοποιήστε το. Όταν σας ζητηθεί, πατήστε το κουμπί Reset του Presenter και περιμένετε να εμφανιστεί η επιβεβαίωση. **Το κουμπί κενής οθόνης δεν δουλεύει.** Θέστε το Presenter σε λειτουργία προβολής διαφανειών.

По-русски Presenter не работает.

1) Вставьте приемник в USB-порт и включите компьютер. (Попробуйте вставить приемник в другой USB-порт.) 2) ВКЛЮЧИТЕ Presenter, затем ВЫКЛЮЧИТЕ и снова ВКЛЮЧИТЕ. 3) Используйте Presenter в радиусе 15 метров от компьютера. 4) Используйте Presenter в той же комнате, в которой стоит компьютер. Круглые предметы не должны препятствовать приему. 5) Проверьте, правильно ли вставлена батарея, или замените ее. 6) Загрузите программное обеспечение с url <http://www.logitech.com/downloads> и запустите его. Получив соответствующее сообщение, нажмите кнопку сброса на указке Presenter и ждите подтверждения. **Кнопка черного экрана не работает.** Переведите Presenter в режим показа слайдов.

Magyar Ha nem működik a Presenter:

1) Csatlakoztassa a vevőegységet a számítógép USB portjához. (Próbálkozzon egy másik USB porttal.) 2) Kapcsolja be, majd ki, végül ismét be az eszközt. 3) Ne távolodjon el 15 méternél messzebbre a számítógéptől. 4) Ügyeljen arra, hogy a Presenter és a számítógép egyazon helyiségben legyen, és hogy ne zavarja nagyméretű tárgy a vételt. 5) Győződjön meg arról, hogy helyesen helyezte be az elemeket, vagy szükség esetén cserélje azokat. 6) Töltse le a kapcsolatot vezérlő szoftvert a <http://www.logitech.com/downloads> oldalról, majd telepítse a programot. Ha a rendszer kéri, nyomja meg a RESET gombot, és várjon a jóváhagyásra. **Ha nem működik a sötét képernyőt aktiváló gomb:** Helyezze a Presenter eszközt diavetítési üzemmódba.

Česká verze

Prezentační zařízení nefunguje. 1) Zapojte přijímač do portu USB a zapněte počítač. (Vyzkoušejte jiný port USB.) 2) Zapněte, vypněte a znovu zapněte prezentační zařízení. 3) Použijte prezentační zařízení ve vzdálenosti do 15 metrů od počítače. 4) Použijte prezentační zařízení ve stejné místnosti jako počítač a neumisťujte mezi ně žádné velké předměty, které by mohly rušit příjem. 5) Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie. Případně zkuste baterie vyměnit. 6) Stáhněte přípojovací software z adresy <http://www.logitech.com/downloads> a spusťte jej. Jakmile k tomu budete vyzváni, stiskněte na prezentačním zařízení tlačítko Reset a počkejte na potvrzení. Tlačítko pro zapnutí a vypnutí černé obrazovky nefunguje. Převeďte přijímač do režimu prezentace.

Po polsku Prezentacja nie działa.

1) Podłącz odbiornik do portu USB i włącz komputer. (Wypróbuj inny port USB.) 2) Włącz Prezentację, wyłącz go i ponownie włącz. 3) Prezentacja powinien być nie dalej niż 15 metrów od komputera. 4) Prezentacja powinien być w tym samym pomieszczeniu, co komputer. W pomieszczeniu nie powinno być dużych obiektów blokujących odbiór. 5) Sprawdź, czy baterie są naładowane i prawidłowo zainstalowane. 6) Z witryny <http://www.logitech.com/downloads> pobierz oprogramowanie i je uruchom. We wskazanym momencie naciśnij przycisk Reset i poczekaj na potwierdzenie. **Przycisk czarnego ekranu nie działa:** Ustaw Prezentację w tryb pokazów slajdów.



www.logitech.com

© 2005 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

623700-0914.C0
836-00339-10A

i



English Using the Timer. 1) Press the Timer Set button to activate timer on LCD. (LCD flashes "0:00" for 5 seconds, and then turns off if Set button is not pressed again. Holding Set button for 2 seconds resets the LCD to 0:00). 2) Each press of the Set button adds 5 minutes to the timer. LCD number flashes while time is added. 3) Five seconds after the time has been set, the LCD stops flashing and the countdown begins. 4) During the countdown, pressing the Set button adds more time. 5) With five minutes remaining, the timer flashes for 5 seconds and the Presenter vibrates briefly. The same warning is repeated with two minutes to go. When time runs out, the Presenter vibrates twice, and 0:00 flashes for 5 seconds before the LCD goes blank.

Deutsch Die Uhr: 1) Drücken Sie die Timer-Taste, um die Uhr auf dem LCD zu aktivieren. (Auf dem LCD blinkt "0:00" 5 Sekunden lang und erlischt, falls die Timer-Taste nicht erneut gedrückt wird. Halten Sie die Timer-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um die Anzeige auf 0:00 zurückzusetzen). 2) Bei jedem Betätigen der Timer-Taste werden fünf Minuten addiert. Dabei blinkt die Zeitanzeige. 3) Fünf Sekunden nach dem Einstellen der Zeit hört das LCD auf zu blinken und der Countdown wird gestartet. 4) Wenn Sie während des Countdowns die Timer-Taste drücken, wird Zeit addiert. 5) Wenn noch fünf Minuten übrig sind, blinkt die Zeitanzeige fünf Sekunden lang und der Presenter vibriert kurz. Diese Warnung wird zwei Minuten vor Ende wiederholt. Wenn die Zeit abgelaufen ist, vibriert der Presenter zweimal, "0:00" blinkt fünf Sekunden lang und erlischt.

Français Utilisation du compteur. 1) Appuyez sur le bouton de configuration du compteur pour activer l'horloge sur l'écran LCD. (0:00 clignote sur l'écran LCD pendant 5 secondes, puis s'éteint si le bouton de configuration n'est pas pressé à nouveau. Appuyer 2 secondes sur le bouton de configuration réinitialise la minuterie à 0:00). 2) Chaque pression sur le bouton de configuration ajoute 5 minutes au compteur. Les chiffres de l'écran LCD clignotent pendant l'ajout des minutes. 3) Cinq secondes après le réglage du compteur, l'écran LCD cesse de clignoter et le compte à rebours commence. 4) Il suffit d'appuyer sur le bouton de configuration pour ajouter du temps durant le compte à rebours. 5) Quand il ne reste que cinq minutes, le compteur clignote pendant 5 secondes et la télécommande vibre brièvement. Le même avertissement se répète quand il ne reste que deux minutes. Quand le temps imparti est écoulé, la télécommande vibre deux fois et le 0:00 clignote pendant 5 secondes avant que l'écran LCD ne s'éteigne.

Italiano Utilizzo del timer. 1) Premere il pulsante di impostazione del timer per attivare il timer del display LCD. Nel display LCD viene visualizzata l'indicazione 0:00, che lampeggia per 5 secondi. Se il pulsante di impostazione del timer non viene premuto nuovamente, il display si spegne. Per ripristinare il display LCD su 0:00, tenere premuto il pulsante di impostazione del timer per 2 secondi. 2) Ogni volta che si preme il pulsante di impostazione, il timer avanza di 5 minuti. Quando si aggiungono minuti, il display LCD lampeggia. 3) Trascorsi cinque secondi dall'impostazione del timer, il display LCD smette di lampeggiare e inizia il conto alla rovescia. 4) Se si preme il pulsante di impostazione del timer durante il conto alla rovescia, la durata viene aumentata. 5) Quando mancano cinque minuti, il timer lampeggia per 5 secondi e il presenter vibra brevemente. Gli stessi segnali di avviso vengono ripetuti quando mancano due minuti. Allo scadere del tempo il presenter vibra due volte e sul display viene visualizzata l'indicazione 0:00 lampeggiante per 5 secondi, quindi il display LCD si spegne.

Español Uso del cronómetro 1) Pulse el botón de establecimiento del cronómetro (TIMER) para activar éste en la pantalla LCD. (En la pantalla LCD aparece de forma intermitente "0:00" durante cinco segundos y luego desaparece si no se vuelve a pulsar el botón de establecimiento del cronómetro. Si mantiene pulsado el botón de establecimiento del cronómetro durante dos segundos, la pantalla LCD vuelve a "0:00"). 2) Cada pulsación del botón de establecimiento del cronómetro añade cinco minutos. El número en la pantalla LCD parpadea mientras se añade tiempo. 3) Cinco segundos después de establecer el tiempo, la pantalla LCD deja de parpadear y comienza la cuenta atrás. 4) Durante la cuenta atrás, si se pulsa el botón de establecimiento, se añade tiempo. 5) Cuando faltan cinco minutos, el cronómetro parpadea durante cinco segundos y Presenter vibra brevemente. Esta misma advertencia se repite cuando faltan dos minutos. Cuando se acaba el tiempo, Presenter vibra dos veces, y "0:00" parpadea durante cinco segundos antes de que la pantalla LCD se ponga en blanco.

Português Utilizando o cronómetro. 1) Prima o botão de ajuste do cronómetro para activar o cronómetro no LCD. (O LCD pisca "0:00" por 5 segundos e depois desliga-se, se não premir-se o botão novamente. Premir o botão por 2 segundos redefine o LCD para 0:00.) 2) Cada pressão do botão adiciona 5 minutos ao cronómetro. O número no LCD pisca enquanto o tempo é adicionado. 3) Cinco segundos depois de definir a hora, o LCD pára de piscar e começa a contagem decrescente. 4) Durante a contagem decrescente, premir o botão de ajuste adiciona mais hora. 5) Quando faltam 5 minutos, o cronómetro pisca por 5 segundos e o apresentador vibra brevemente. O mesmo aviso repete-se quando faltam dois minutos. Quando o tempo esgota-se, o apresentador vibra duas vezes e 0:00 pisca por 5 segundos antes de o LCD ficar vazio.

Nederlands De timer gebruiken. 1) Druk op de instelknop om de timer op de LCD te activeren. ('0:00' knippert vijf seconden lang op de LCD. Als de instelknop niet opnieuw wordt ingedrukt, gaat de LCD uit. Houdt u de instelknop twee seconden ingedrukt, dan wordt de LCD op '0:00' teruggedzet). 2) Telkens wanneer u op de instelknop drukt, worden er vijf minuten aan de timer toegevoegd. Het LCD-nummer knippert terwijl er tijd wordt toegevoegd. 3) Vijf seconden nadat de tijd is ingesteld, stopt het knipperen van de LCD en wordt het aftellen gestart. 4) Drukt u tijdens het aftellen op de instelknop, dan wordt er meer tijd toegevoegd. 5) Wanneer er nog vijf minuten over zijn, knippert de timer vijf seconden en vibreert de Presenter kort. Dezelfde waarschuwing wordt herhaald wanneer er nog twee minuten over zijn. Is de tijd om, dan vibreert de Presenter tweemaal, en knippert '0:00' vijf seconden voordat de LCD uitgaat.

Svenska Använda timern. 1) Tryck på timerinställningsknappen för att aktivera timerfunktionen på lcd-displayen. 0:00 blinkar på displayen i fem sekunder och slocknar sedan om man inte trycker på inställningsknappen igen. Genom att hålla ner knappen i två sekunder återställs displayen till 0:00. 2) Varje gång man trycker på inställningsknappen läggs fem minuter till på timern. Siffrorna blinkar på displayen medan tiden läggs till. 3) Fem sekunder efter det att timern har ställts in slutar displayen att blinka och nedräkningen börjar. 4) Under nedräkningen kan man lägga till ytterligare tid genom att trycka på inställningsknappen. 5) När det återstår fem minuter blinkar timern i fem sekunder och presentationsenheten vibrerar ett kort ögonblick. Samma sak händer när det är två minuter kvar. När tiden har gått ut vibrerar enheten två gånger och 0:00 blinkar i fem sekunder innan displayen blir helt blank.

Dansk Sådan bruger du nedtællingsfunktionen. 1) Nedtællingen aktiveres og vises på displayet ved at trykke på nedtællingsknappen. ("0:00" blinker på displayet i 5 sekunder, hvorefter displayet slukkes, medmindre der trykkes på nedtællingsknappen igen. Holder man nedtællingsknappen nede i 2 sekunder, nulstilles displayet til 0:00). 2) Der lægges 5 minutter til nedtællingstiden for hver gang, der trykkes på nedtællingsknappen. Nedtællingstiden blinker på displayet, mens tiden indstilles. 3) Fem sekunder efter nedtællingstiden er blevet indstillet, holder displayet op med at blinke, og nedtællingen begynder. 4) I løbet af nedtællingen kan man lægge mere tid til ved at trykke på nedtællingsknappen. 5) Når der er fem minutter tilbage, blinker nedtællingstiden i 5 sekunder og præsentationsenheden vibrerer kort. Det samme sker, når der er to minutter igen. Når tiden er løbet ud, vibrerer præsentationsenheden to gange og "0:00" blinker i 5 sekunder, før displayet slukkes.

Norsk Slik bruker du timeren. 1) Trykk på timerknappen for å aktivere timerfunksjonen på displayet. (Nå vil det blinke "0:00" i fem sekunder, og deretter vil tallene forsvinne fra skjermen, med mindre du trykker på knappen på nytt. Dersom du holder denne knappen inne i 2 sekunder, vil displayet tilbakestilles til 0:00). 2) Hver gang du trykker på knappen, vil timeren hoppe 5 minutter framover. Tallet på displayet blinker når det legges til mer tid. 3) Etter 5 sekunder vil denne blinkingen stanse, og nedtellingen vil gå i gang. 4) Dersom du trykker på timerknappen nå, vil dette føre til at det legges til mer tid. 5) Når kun fem minutter gjenstår, blinker timeren i fem sekunder, og enheten vibrerer et øyeblikk. Dette varselet gjentas når kun to minutter gjenstår. Når tiden er ute, vibrerer presentasjonsenheten to ganger, og tallene 0:00 blinker i fem sekunder før displayet blir svart.

Suomi Ajustimen käyttäminen. 1) Aktivoi ajastin näytössä painamalla ajastimen painiketta. (Näytössä vilkkuu 5 sekunnin ajan 0:00, minkä jälkeen ajastin sammuu, jos painiketta ei paineta uudelleen. Painikkeen painaminen 2 sekunnin ajan palauttaa ajaksi 0:00.) 2) Jokainen ajastimen painikkeen painallus lisää ajastimeen 5 minuuttia. Numero vilkkuu näytössä aikaa lisättäessä. 3) Viisi sekuntia ajan asetuksen jälkeen näyttö lakkaa vilkkumasta ja ajastin käynnistyy. 4) Ajustuspainikkeen painaminen ajastimen käytössä lisää aikaa. 5) Kun jäljellä on viisi minuuttia, ajastin vilkkuu 5 sekunnin ajan ja Presenter värisee hetken. Sama varoitus toistuu, kun jäljellä on kaksi minuuttia. Kun ajastettu aika on kulunut loppuun, Presenter värähtää kahdesti ja 0:00 vilkkuu 5 sekunnin ajan ennen kuin näyttö pimenee.

Ελληνικά Χρήση του χρονοδιακόπτη. 1) πατήστε το κουμπί ρύθμισης του χρονοδιακόπτη για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη στην οθόνη LCD. (Στην οθόνη LCD αναβοσβήνει η ένδειξη "0:00" για 5 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια απενεργοποιείται αν δεν πατήσετε πάλι το κουμπί ρύθμισης. Αν κρατήσετε πατημένο το κουμπί ρύθμισης για 2 δευτερόλεπτα η ένδειξη στην οθόνη LCD επαναφέρεται στην τιμή 0:00). 2) Κάθε πάτημα του κουμπιού ρύθμισης προσθέτει 5 λεπτά στο χρονοδιακόπτη. Η ένδειξη αριθμού στην οθόνη LCD αναβοσβήνει κατά την προσθήκη χρόνου. 3) Πέντε δευτερόλεπτα μετά τη ρύθμιση του χρόνου, η ένδειξη στην οθόνη LCD σταματά να αναβοσβήνει και ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση. 4) Κατά τη διάρκεια της αντίστροφης μέτρησης, αν πατήσετε το κουμπί ρύθμισης προστίθεται περισσότερος χρόνος. 5) Όταν απομένουν πέντε λεπτά, ο χρονοδιακόπτης αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα και το Presenter δονείται στιγμιαία. Η ίδια προειδοποίηση επαναλαμβάνεται και όταν απομένουν δύο λεπτά. Όταν παρέλθει ο χρόνος, το Presenter δονείται δύο φορές και η ένδειξη 0:00 αναβοσβήνει για 5 δευτερόλεπτα πριν εμφανιστεί η κενή οθόνη στο LCD.

По-русски Использование таймера.

1) Нажмите кнопку установки таймера, чтобы активировать таймер на ЖК экране. (На ЖК экране в течение будут мигать цифры "0:00", после чего он погаснет, если до этого не будет повторно нажата кнопка установки таймера. Чтобы сбросить таймер на 0:00, нажмите кнопку установки таймера и не отпускайте ее в течение 2 секунд). 2) При каждом нажатии кнопки установки таймера ко времени таймера добавляется 5 минут. При добавлении времени мигает номер ЖК экрана. 3) Через 5 секунд после окончания установки времени ЖК экран перестает мигать, и начинается обратный отсчет. 4) Во время обратного отсчета можно добавить время на таймер, нажав кнопку установки таймера. 5) Когда до истечения времени останется 5 минут, таймер в течение 5 секунд будет мигать, а Presenter будет непродолжительное время вибрировать. То же самое произойдет за две минуты до окончания времени. По истечении времени Presenter провибрирует два раза, а цифры 0:00 будут мигать в течение 5 секунд, после чего ЖК экран погаснет.

Magyar Az időzítő használat: 1) Az időzítő kijelzőn történő aktiválásához nyomja meg a TIMER gombot. (A kijelzőn öt másodpercig villogni kezd a „0:00” felirat, amely ezt követően eltűnik, ha nem nyomja meg újból a TIMER gombot. A gombot két másodpercig lenyomva a megjelenített időtartam visszaállítható 0:00 értékre). 2) A TIMER gomb minden egyes megnyomásával öt perccel növelhető az időzítési időtartam. Az időtartam beállítása közben a számok továbbra is villognak a kijelzőn. 3) Az időtartam beállítása után öt másodperccel a számok villogása megszűnik, és megkezdődik a visszazámlálás. 4) Visszazámlálás közben a TIMER gombbal lehet növelni az időzítés hosszát. 5) Amennyiben már csak öt perc a hátralévő idő, az időzítő öt másodpercig villog, a Presenter pedig rezegni kezd. Ugyanez történik, ha már csak két perc van hátra. Ha letelik az időzített időtartam, a Presenter kétszer rezeg, majd a kijelző kialvása előtt a „0:00” felirat még öt másodpercig villog a kijelzőn.

Česká verze Použití časovače.

1) Stisknutím tlačítka pro nastavení časovače aktivujte časovač na displeji LCD. (Na displeji LCD bude po dobu 5 sekund blikat údaj 0:00. Pokud během této doby znovu nestisknete tlačítko pro nastavení časovače, bude časovač vypnut. Podržením tlačítka pro nastavení časovače po dobu 2 sekund nastavíte čas na displeji LCD zpět na údaj 0:00). 2) Každým stisknutím tlačítka pro nastavení časovače prodloužíte nastavenou dobu o 5 minut. Během nastavování času bude údaj na displeji LCD blikat. 3) Po uplynutí pěti sekund od nastavení požadované doby přestane displej LCD blikat a začne odpočítávání. 4) Během odpočítávání lze přidat čas stisknutím tlačítka pro nastavení časovače. 5) Jakmile bude zbývat pět minut, bude časovač po dobu 5 sekund blikat a prezentační zařízení krátce zavibruje. Stejně upozornění se zopakuje, jakmile budou zbývat dvě minuty. Po vypršení času prezentační zařízení dvakrát zavibruje, na displeji bude po dobu 5 sekund blikat čas 0:00 a potom se displej LCD vymaže.

Po polsku Korzystanie z minutnika.

1) Naciśnij przycisk minutnika, żeby go uaktywnić na ekranie LCD. Pojawi się pulsujący napis „0:00”, który po 5 sekundach zniknie, jeśli nie naciśnię się ponownie przycisku. Przytrzymaj ten przycisk przez 2 sekundy, żeby ustawić czas na 0:00. 2) Każdym naciśnięciem przycisku dodasz 5 minut do nastawy minutnika. Dodawaniu czasu towarzyszy pulsowanie cyfr na wyświetlaczu LCD. 3) Po 5 sekundach od momentu nastawienia minutnika cyfry na wyświetlaczu przestaną pulsować i rozpocznie się odliczanie czasu. 4) Jeśli w trakcie odliczania czasu naciśniesz przycisk minutnika, do jego nastawy dodasz kolejne 5 minut. 5) Na 5 minut przed końcem odliczania czasu cyfry na wyświetlaczu pulsować będą przez 5 sekund i da się odczuć krótkie drganie Prezentera. Te same efekty wystąpią na 2 minuty przed końcem odliczania. W chwili zakończenia Prezenter zadrga dwa razy i przez 5 sekund widać będzie pulsujący łączuch „0:00”. Po upływie tych 5 sekund wszystko zniknie z wyświetlacza.



Class 2 Laser Product

IEC 60825-1: 1993+A1+A2

English International Standards and Safety. Laser Radiation. Do not stare in to beam. Class 2 Laser product. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Complies with FDA performance standards for Laser products except for Deviations pursuant to Laser notice No. 50 dated July 26, 2001. Max out put power < 1mWatt. Emitted wavelength 650 +/- 20 nm. CAUTION: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. This optical device has no serviceable parts. This device is rated as a commercial product for operation at 32° F (0° C) to 104° F (40° C).

Deutsch Internationale Normen und Sicherheit. Laserstrahlung. Blicken Sie nicht in den Laserstrahl. Lasergerät der Klasse 2. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Entspricht den FDA-Leistungsstandards für Lasergeräte mit Ausnahmen entsprechend "Laser notice No. 50" vom 26. Juli 2001. Maximale Ausgabeleistung < 1 mW. Wellenlänge 650 +/- 20 nm. Vorsicht: Die Verwendung anderer als der hier angegebenen Bedienelemente, Einstellungen oder Verfahrensabläufe kann zur Freisetzung schädlicher Strahlung führen. Dieses optische Gerät enthält keine wartungsbedürftigen Teile. Dieses Gerät ist für den Betrieb bei einer Temperatur von 0 bis 40 °C zugelassen.

Français Normes internationales et sécurité. RAYONNEMENT LASER. Ne pas regarder fixement le rayon. Produit laser de catégorie 2. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Conforme aux normes de performances FDA pour les produits laser, sauf exceptions indiquées à la notice laser n°50 du 26 juillet 2001. Puissance maximale de sortie < 1mWatt. Longueur d'onde émise 650 +/- 20nm. ATTENTION: l'utilisation de commandes et réglages ou l'emploi de procédures autres que celles spécifiées dans le cadre du présent document risquent de provoquer une exposition à des radiations. Cette souris optique ne nécessite aucun entretien. Cette souris est un produit commercial dont la température de fonctionnement est comprise entre 0° C et 40° C.

Italiano Sicurezza e standard internazionali. Radiazioni laser. Non guardare direttamente verso il raggio laser. Prodotto Laser Classe 2. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Il prodotto è conforme agli standard di prestazioni FDA relativi ai prodotti laser ad eccezione delle incongruenze rispetto a quanto stabilito in Laser Notice N. 50 del 26 luglio 2001. Massima potenza in uscita: inferiore a 1 mWatt. Lunghezza d'onda di emissione: 650 +/- 20 nm. ATTENZIONE. L'utilizzo di controlli, regolazioni o procedure diversi da quelli qui specificati può risultare in un'esposizione pericolosa a radiazioni. Questo dispositivo ottico non presenta parti riparabili. Il dispositivo è stato classificato come prodotto commerciale da utilizzare a una temperatura compresa tra 0° C e 40° C.

Español Normativa internacional y seguridad. Radiación láser. Evite fijar la vista en el haz de luz. Producto láser de clase 2. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Cumple las normas de rendimiento establecidas por la FDA para productos láser, excepto en lo relacionado con el aviso de láser número 50, del 26 de julio de 2001. Potencia de salida máxima < 1 megavatio. Longitud de onda emitida 650 +/- 20 nm. PRECAUCIÓN: La utilización de controles, ajustes o procedimientos no especificados en este documento puede dar como resultado la exposición a radiaciones peligrosas. Este dispositivo óptico no incluye piezas que puedan repararse o sustituirse. Este dispositivo está clasificado como producto comercial para ser utilizado entre 0° C (32° F) y 40° C (104° F).

Português Normas internacionais e segurança. Radiação laser. Não olhe para o feixe. Produto laser Classe 2. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Está em conformidade com as normas de desempenho FDA para produtos laser, exceto para Desvios, de acordo com o aviso de laser no. 50 de 26 de Julho de 2001. Saída máxima de força < 1mWatt. Comprimento de onda emitido 650 +/- 20 nm. AVISO: A utilização de controlos, ajustes ou a adopção de procedimentos aqui não especificados podem resultar na exposição perigosa a radiação. Neste dispositivo óptico não existem peças que precisem de manutenção. Este produto é classificado como um produto comercial para funcionar em temperaturas de 0° C a 40° C.

Nederlands Internationale standaarden en veiligheid. Laserstraling. Kijk niet in de straal. Klasse 2-laserproduct. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Voldoet aan de FDA-prestatiestandaarden voor laserproducten met uitzondering van afwijkingen conform lasernotificatie nr. 50 van 26 juli 2001. Max. uitgangsvermogen < 1mWatt. Uitgezonden golflengte 650 +/- 20 nm. WAARSCHUWING: Gebruik van besturing of aanpassingen, of uitvoering van procedures die hierin niet gespecificeerd zijn, kan in blootstelling aan gevaarlijke straling resulteren. Dit optische apparaat heeft geen onderdelen die vervangen moeten worden. Dit apparaat is geclassificeerd als een commercieel product voor gebruik bij 0° tot 40° C.

Svenska Internationell standard och säkerhet. LASERSTRÅLNING: Titta inte in i strålen. Laserprodukt klass 2. SS-EN 60825-1 (1993), SS-EN 60825-1 A1 och SS-EN 60825-1 A2. Uppfyller FDA-standarderna för laserprodukter med undantag för avvikelser enligt Laser Notice nr 50 (daterat 26 juli 2001). Max. uteffekt: < 1 mW. Våglängd: 650 ±20 nm. Varning! Risk för farlig strålning föreligger vid användning av enheter samt vid utförande av justeringar eller rutiner utöver vad som föreskrivs i detta dokument. Denna optiska enhet har inga delar som behöver underhållas. Enheten klassas som en kommersiell produkt för användning vid temperaturer mellan 0 och 40 °C.

Dansk Internationale standarder og sikkerhed. Laserstråler: Kig ikke direkte ind i en laserstråle. Laserprodukt af klasse 2. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Produktet opfylder FDA's standarder for laserprodukter med undtagelse af de fravigelser der følger af laserbekendtgørelse nr. 50, dateret 26. juli, 2001. Den maksimale udgangseffekt <1m watt. Udsendt bølgelængde: 650 +/- 20 nm. ADVARSEL: Hvis produktet bruges eller ændres på andre måder end de heri beskrevne, kan man udsættes for farlig stråling. Den optiske enhed indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes. Enheden er mærket som et erhvervsprodukt der skal benyttes ved temperaturer mellem 0° og 40° C.

Norsk Internasjonale standarder. Laserstråling. Se aldri rett på laserstrålen. Laserprodukt, klasse 2. IEC 60825-1: 1993+A1+A2. Enheten oppfyller FDA-prestasjonsnormene for laserprodukter, med unntak av avvik i overensstemmelse med merknad (Laser Notice) nr. 50, datert 26. juli 2001. Maksimal utgangseffekt < 1 MW. Bølgelengde: 650 +/- 20 nm. FORSIKTIG: Dersom du ikke følger de anbefalinger og retningslinjer som her gis, kan dette føre til at du utsetter deg selv eller andre for strålingsfare. Denne optiske enheten har ingen løse deler. Enheten er å betrakte som et kommersielt produkt for drift ved 0 °C til 40 °C.

Suomi Kansainvälinen standardit ja turvallisuus. Lasersäteily. Älä katso suoraan säteeseen. Luokan 2 lasertuote. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Laitte on FDA:n suorituskäytännön mukainen lukuun ottamatta 26. heinäkuuta 2001 päivätyn Laser Notice No. 50:n poikkeuksia. Ulostuloteho enintään < 1 milliwattia. Säteilyn aallonpituus 650 +/- 20 nm. VAROITUS: Muiden kuin tässä mainittujen menettelytapojen tai säätöjen käyttäminen voi johtaa vaaralliseen säteilyaltistukseen. Tässä optisessa laitteessa ei ole huollettavia osia. Tämä laite on luokiteltu kaupalliseksi tuotteeksi, jonka käyttölämpötila on 0 – 40° C.

Ελληνικά Διεθνή πρότυπα και ασφάλεια. Ακτινοβολία λέιζερ. Μην στρέφετε το βλέμμα σας στη δέσμη λέιζερ. Προϊόν λέιζερ Κλάσης 2. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Συμμορφώνεται με τα πρότυπα απόδοσης FDA για προϊόντα λέιζερ εκτός από αποκλίσεις που αναφέρονται στη Σημείωση Laser No. 50 26 Ιουλίου 2001. Μέγιστη ισχύς εξόδου < 1mWatt. Μήκος κύματος που εκπέμπεται 650 +/- 20 nm. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση στοιχείων ελέγχου ή ρυθμίσεων ή η εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από αυτές που καθορίζονται στο παρόν ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία. Αυτή η οπτική συσκευή δεν περιλαμβάνει λειτουργικώς έτοιμα μέρη. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση ως εμπορικό προϊόν και λειτουργεί σε θερμοκρασίες από 0° C έως 40° C.

По-русски **Международные стандарты и безопасность.** Лазерное излучение. Не смотрите на луч. Лазерный продукт класса 2. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Соответствует требованиям Управления по контролю за продуктами и лекарствами для лазерных продуктов с учетом исключений, упомянутых в уведомлении Laser notice № 50 от 26 июля 2001 г. Максимальная выходная мощность — менее 1 мВт. Длина волны эмиссии — 650 +/- 20 нм. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Использование органов управления, настроек и выполнение действий, отличных от описанных в данном документе, может привести к возникновению опасного излучения. Данное оптическое устройство не содержит обслуживаемых компонентов. Данное устройство соответствует стандартам для коммерческих изделий для работы в температурном диапазоне от 0° C до 40° C.

Magyar **Nemzetközi szabványok és biztonsági előírások:** lézersugárzás. Ne nézzen bele a lézersugárba. Kettes osztályú (Class 2) lézertermék. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Az eszköz eleget tesz az Amerikai Egyesült Államok Élelmezés- és Gyógyszerügyi Hivatala (FDA) által a lézereszközök teljesítményére vonatkozóan meghatározott szabványoknak, kivéve az ilyen eszközökre vonatkozó, az 50. számú utasítás (2001. július 26.) értelmében megfogalmazott eltéréseket. Legnagyobb kimeneti teljesítmény: < 1 mW. Kibocsátott hullámhossz: 650 +/- 20 nm. **Figyelem!** Az itt ismertetettől eltérő vezérlők és módosítások alkalmazása sugárzási veszélyt idézhet elő. Ez az optikai eszköz nem rendelkezik javítható alkatrészekkel. Az eszköz megfelelő működése 0°C és 40°C között garantált.

Česká verze **Mezinárodní normy a bezpečnost.** Laserové zařízení. Nedívejte se do laserového paprsku. Laserový produkt 2. třídy. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Vyhovuje výkonostním standardům FDA pro laserové produkty, s výjimkou odchylek uvedených v Oznámení o laserových produktech č. 50 ze dne 26. července 2001. Maximální výstupní výkon < 1 mW. Vyzařuje na vlnové délce 650 +/- 20 nm. **UPOZORNĚNÍ:** Použitím jiných ovládacích prvků a prováděním jiných úprav nebo postupů než těch, které jsou zde uvedeny, se můžete vystavit riziku nebezpečného záření. Toto optické zařízení neobsahuje žádné díly, které by bylo možné opravovat. Toto zařízení je hodnoceno jako komerční produkt pro provoz za teplot v rozmezí od 0° C do 40° C.

Po polsku **Standardy międzynarodowe i zagadnienia bezpieczeństwa.** Promienie laserowe. Nie wpatruj się w wiązkę promieni lasera. Produkt „Class 2 Laser”. IEC60825-1: 1993+A1+A2. Spełnia standardy FDA produktów laserowych, z wyjątkiem odchyleń omówionych w dokumentacji „Laser notice No. 50” z dnia 26 lipca 2001. Maksymalna moc wyjściowa poniżej 1 mW. Długość fali: 650 +/- 20 nm. **OSTRZEŻENIE:** Użycie sterowników, przeprowadzenie regulacji i stosowanie procedur innych niż tu określone może narazić użytkownika na ryzyko nadmiernego naświetlenia. To optyczne urządzenie nie ma żadnych naprawialnych części. Urządzenie to przystosowane jest do pracy w temperaturze od 0 °C do 40 °C.

English Important Ergonomic Information: Long periods of repetitive motions using an improperly set-up workspace, incorrect body position, and poor work habits may be associated with physical discomfort and injury to nerves, tendons, and muscles. If you feel pain, numbness, weakness, swelling, burning, cramping, or stiffness in your hands, wrists, arms, shoulders, neck, or back, see a qualified health professional. For more information, please read the Comfort Guidelines located on the Logitech® web site at <http://www.logitech.com/comfort>, or on the Logitech® Software CD (products with software only).

Warranty and CE. Your product comes with a limited warranty, and is FCC/CE compliant. For warranty information, refer to the Important Information Document. For CE compliance, go to the Logitech web site at <http://www.logitech.com>.

Deutsch Wichtige Hinweise zur Arbeitsplatzeinrichtung: Über einen längeren Zeitraum wiederholte monotone Bewegungen, ein schlecht eingerichteter Arbeitsplatz, eine falsche Körperhaltung und ungeeignete Arbeitsweisen können zu körperlichen Beschwerden oder Schädigung der Nerven, Sehnen und Muskeln führen. Konsultieren Sie umgehend einen Arzt, wenn Sie Schmerzen, Schwellungen, Krämpfe, ein steifes oder taubes Gefühl oder Schwäche in den Händen, Handgelenken, Armen oder Schultern, im Nacken oder Rücken spüren. Weitere Hinweise finden Sie in den "Richtlinien zur Vermeidung von Gesundheitsschäden" auf der Logitech®-Website unter <http://www.logitech.com/comfort> bzw. auf der Logitech®-Software-CD (nur bei Geräten mit Software).

Garantie und CE: Das Gerät wird mit einer eingeschränkten Garantie geliefert und entspricht den FCC- bzw. CE-Bestimmungen. Informationen zur Garantie finden Sie im Dokument "Wichtige Informationen". Informationen zu CE-Bestimmungen finden Sie auf der Logitech-Website: <http://www.logitech.com>.

Français Informations importantes relatives au confort: des tâches répétitives effectuées pendant de longues périodes et un espace de travail mal agencé risquent de provoquer un certain inconfort, voire des blessures au niveau des nerfs, des tendons et des muscles. Si vous ressentez des douleurs, des engourdissements, des gonflements, des crampes, des raideurs ou des sensations de brûlure, au niveau des mains, des poignets, des bras, des épaules, du cou ou du dos, consultez votre médecin. Pour plus d'informations, veuillez consulter le guide Logitech et votre confort sur le site Web de Logitech® à l'adresse suivante: <http://www.logitech.com/comfort> ou sur le CD-ROM du logiciel Logitech® (pour les produits accompagnés d'un logiciel).

Garantie et marque CE. Votre produit est livré avec une garantie limitée et il est conforme FCC/CE. Pour plus d'informations sur la garantie, reportez-vous au document Informations importantes. Pour la conformité CE, visitez le site Web de Logitech <http://www.logitech.com>.

Italiano Importanti informazioni sul comfort. Lunghi periodi di attività ripetitiva, un utilizzo inadeguato dell'area di lavoro, una postura scorretta e cattive abitudini possono provocare dolori e lesioni a nervi, tendini e muscoli. Rivolgersi a un medico se le mani, i polsi, le braccia, le spalle, il collo o la schiena fanno male, sono intorpiditi, indeboliti, gonfi, se si hanno dei crampi o si avverte una sensazione di formicolio o bruciore. Per ulteriori informazioni consultare la sezione relativa alle indicazioni per il massimo comfort nel sito Web di Logitech® all'indirizzo <http://www.logitech.com/comfort> oppure nel CD del software Logitech® (solo prodotti con software).

Garanzia e CE. Questo prodotto viene fornito con una garanzia limitata e la conformità FCC/CE. Per informazioni sulla garanzia fare riferimento all'apposito documento informativo. Per la conformità CE visitare il sito Web di Logitech all'indirizzo <http://www.logitech.com>.

Español Información sanitaria importante: Realizar tareas repetidas durante largos periodos de tiempo, una disposición inadecuada del lugar de trabajo, una posición incorrecta del cuerpo y hábitos de trabajo deficientes pueden ocasionar cansancio y lesiones físicas en nervios, tendones y músculos. Ante cualquier sintoma de dolor, rigidez, debilidad, inflamación, quemazón, calambres o agarrotamiento de manos, muñecas, brazos, hombros, cuello o espalda, consulte a un profesional sanitario titulado. Para más información, consulte las Recomendaciones para evitar el cansancio en la página Web de Logitech[®]: <http://www.logitech.com/comfort>, o en el CD del software Logitech[®] (sólo productos con software).

Garantía y CE. El producto se entrega con una garantía limitada y cumple con las normativas FCC/CE. Si desea información sobre la garantía, consulte el documento de Información importante. Para informarse sobre el cumplimiento de los requisitos CE, visite el sitio Web de Logitech, <http://www.logitech.com>.

Português Informações importantes sobre ergonomia: Longos períodos de movimento repetitivo, num espaço de trabalho inadequado, com uma posição incorrecta do corpo e maus hábitos de trabalho podem relacionar-se com desconforto físico e lesões dos nervos, tendões e músculos. Se sentir dor, dormência, fraqueza, inchaço, ardor, câibra ou rigidez nas mãos, nos pulsos, braços, ombros, pescoço ou costas, consulte um médico qualificado. Para obter mais informações, leia as orientações de conforto no Web site da Logitech[®], em <http://www.logitech.com/comfort>, ou no CD do software da Logitech[®] (somente produtos com software).

Garantia e CE. Este produto tem uma garantia limitada e está em conformidade com FCC/CE. Para obter informações sobre garantia, consulte o documento Informações Importantes. Para o cumprimento CE, visite o Web site da Logitech em <http://www.logitech.com>.

Nederlands Belangrijke informatie over verantwoord gebruik: Lange perioden van herhaalde bewegingen in een slecht georganiseerde werkrimte, verkeerde lichaamshouding en slechte werkgewoontes kunnen de oorzaak zijn van lichamelijk ongemak en letsel aan zenuwen, pezen en spieren. Raadpleeg een arts als uw handen, polsen, armen, schouders, nek of rug pijnlijk, gevoelloos, zwak, gezwollen of stijf zijn of branderig aanvoelen, of als u kramp heeft. Lees de comfortrichtlijnen op de Logitech[®]-website <http://www.logitech.com/comfort> of op de Logitech[®]-software-cd (alleen producten met software) voor meer informatie.

Garantie en CE. Uw product wordt geleverd met een beperkte garantie, en voldoet aan de FCC/CE-voorschriften. Voor garantie-informatie raadpleegt u het document met belangrijke informatie. Voor CE-volgzzaamheid gaat u naar <http://www.logitech.com>.

Svenska Viktig ergonomisk information. Långa pass med monotona rörelser och en felaktig arbetsmiljö eller kroppshållning kan orsaka fysiska obehag och skada nerver, senor och muskler. Om du upplever en brännande känsla, smärta, domningar, svaghet, svullnad, kramper eller stelhet i händer, handleder, armar, axlar, nacke eller rygg bör du uppsöka läkare. För vidare information, se Comfort Guidelines (Riktlinjer för en god arbetsmiljö) på Logitechs webbplats, <http://www.logitech.com/comfort>, eller på program-cd:n (endast de Logitech[®]-produkter där programvara medföljer).

Garanti och CE-typgodkännande. Denna produkt omfattas av en garanti samt är FCC- och CE-typgodkänd. För vidare information, se informationsbladet. För vidare information om CE-typgodkännandet, se Logitechs webbplats (<http://www.logitech.com>).

Dansk **Vigtige oplysninger om arbejdsfysiologi:** Hvis du i en længere periode foretager repetitive bevægelser i en forkert arbejdsstilling på en uhensigtsmæssigt indrettet arbejdsplads og desuden har dårlige arbejdsvaner, kan det medføre fysiske problemer og skader på nervesystem, sener og muskler. Hvis du føler smerte, oplever følelseløshed, opsvulmen, en brændende fornemmelse, krampe eller stivhed i hånden eller håndleddet, skulderen, nakken eller ryggen, skal du straks søge læge. Du kan læse mere på siden med oplysninger om arbejdsfysiologi, der findes på Logitechs hjemmeside på adressen <http://www.logitech.com/comfort> og på cd'en med softwaren (gælder kun for produkter med software).

Garanti og CE-mærkning. Der er begrænset garanti på produktet, og det overholder FCC-/CE-bestemmelserne. Hvis du vil vide mere om produktets garanti, kan du læse dokumentet med vigtige oplysninger. Hvis du vil læse mere om CE-bestemmelserne, kan du besøge Logitechs hjemmeside på <http://www.logitech.com>.

Norsk **viktig informasjon om arbeidsstilling:** Du vil kunne oppleve fysisk ubehag samt påføre deg skader på nerver, sener og muskler hvis du utfører de samme bevegelsene i lang tid om gangen, bruker et dårlig organisert arbeidsområde, sitter feil eller har dårlige arbejdsvaner. Kontakt lege dersom det skulle oppstå smerter, nummenhet, opphovning, sve, kramper eller stivhet i hender, håndledd, armer, skuldre, nakke eller rygg. Du finner mer informasjon om dette i retningslinjene for komfortabel bruk på programvare-cd-en fra Logitech® (kun produkter med programvare) eller på <http://www.logitech.com/comfort>.

Garanti og CE-overensstemmelse. Produktet fungerer i overensstemmelse med aktuelle FCC- og CE-krav og leveres med en begrenset garanti. Ytterligere informasjon om denne garantien finnes i dokumentet *Viktig informasjon fra Logitech*. Dersom du ønsker informasjon om Logitech og CE-forskriftene, kan du gå til <http://www.logitech.com>.

Suomi **Tärkeää tietoa ergonomiasta:** Pitkäaikaiset toistuvat liikkeet väärin suunnitellussa työtilassa tai virheellisessä työasennossa sekä väärät työskentelytavat saattavat johtaa hermojen, jänteiden ja lihasten fyysisiin vaurioihin ja vammoihin. Jos tunnet käsissäsi, ranteissasi, käsisivarsissasi, hartioissasi, niskassasi tai selässäsi kipua, puutumista, heikkoutta, turvotusta, kuumotusta, kouristelua tai jäykkyyttä, hakeudu lääkäriin hoitoon. Lisätietoja on Tietokoneen mukava käyttö -ohjeessa, joka löytyy Logitechin® web-sivustosta osoitteesta <http://www.logitech.com/comfort> tai Logitechiin® ohjelmisto-CD:ltä (vain ohjelmiston kanssa toimitettavat tuotteet).

Takuu ja CE. Tuotteella on rajoitettu takuu ja tuote on FCC/CE:n mukainen. Lisätietoja takuusta on Tärkeitä tietoja -asiakirjassa. Lisätietoja CE-vaatimusten noudattamisesta on Logitechin web-sivustossa <http://www.logitech.com>.

Ελληνικά **Σημαντικές πληροφορίες για την εργονομία:** Κινήσεις που επαναλαμβάνονται για παρατεταμένες χρονικές περιόδους σε ακατάλληλα διαρρυθμισμένο εργασιακό χώρο, λανθασμένη στάση του σώματος και κακές εργασιακές συνήθειες ενδέχεται να προκαλέσουν ενοχλήσεις και τραυματισμούς στα νεύρα, τους τένοντες και τους μύς. Αν αισθανθείτε πόνο, μούδιασμα, αδυναμία, πρήξιμο, κάψιμο, κράμπες ή δυσκομψία στις παλάμες, τους καρπούς, τα χέρια, τους ώμους, το λαιμό ή την πλάτη, απευθυνθείτε σε ειδικό γιατρό. Για περισσότερες πληροφορίες, διαβάστε τις οδηγίες "Comfort Guidelines" για άνετο χειρισμό που θα βρείτε στην τοποθεσία της Logitech® στο web, στη διεύθυνση <http://www.logitech.com/comfort> ή στο CD λογισμικού Logitech® (μόνο προϊόντα με λογισμικό).

Εγγύηση και κανονισμοί CE. Το προϊόν συνοδεύεται από περιορισμένη εγγύηση και συμμορφώνεται με τους κανονισμούς FCC/CE. Για πληροφορίες εγγύησης, ανατρέξτε στο έγγραφο σημαντικών πληροφοριών. Για συμβατότητα CE, μεταβείτε στην τοποθεσία web της Logitech στη διεύθυνση <http://www.logitech.com>.

По-русски Важные сведения об эргономичности. Однообразные движения, совершаемые в течение длительного времени, в сочетании с плохой организацией рабочего места, неудобной позой и недостатком навыков работы могут вызвать ощущение физического дискомфорта и повреждение нервов, сухожилий и мышц. При возникновении боли, онемения, слабости, припухлости, жжения или судорог в руках, кистях рук, предплечьях, плечах, шее или спине следует немедленно обратиться к врачу. Дополнительные сведения содержатся в разделе о комфортной работе (Comfort Guidelines) на веб-узле компании Logitech® по адресу <http://www.logitech.com/comfort> или на компакт-диске программного обеспечения Logitech® (для продуктов, поставляемых только с программным обеспечением).

Гарантия и соответствие требованиям CE. Данный продукт поставляется с ограниченной гарантией и полностью соответствует требованиям FCC/CE. Сведения о гарантии см. в документе «Важные сведения». Сведения о соответствии требованиям CE см. на веб-узле Logitech: <http://www.logitech.com>.

Magyar Fontos ergonomiai tudnivalók: A nem megfelelő kialakítású munkakörnyezetben hosszú időn keresztül végzett ismétlődő mozgások, a helytelen testtartás és az egészségtelen munkavégzési szokások testi bántalmakhoz, illetve az idegek, az ínszalagok és az izmok károsodásához vezethetnek. Ha kezében, csuklójában, karjában, vállában, nyakában vagy hátában fájdalmat, zsibbadást, gyengeséget érez, vagy égető érzést, görcsöket, duzzadást, izommerevséget tapasztal, feltétlenül forduljon orvoshoz. Feltétlenül olvassa el a kényelmes munkavégzés feltételeit ismertető dokumentum fontos ergonomiai tudnivalókat tartalmazó részét. A dokumentum a Logitech® webhelyén (<http://www.logitech.com/comfort>; a dokumentum itt található példány angol nyelvű) vagy a Logitech® szoftvert tartalmazó CD-n (csak szoftverrel együtt forgalmazott termékek esetén) található.

Jótállás és a CE jelölés: A termékre a gyártó korlátozott jótállást vállal. A termék megfelel az FCC és a CE szabványnak. További jótállási információt a fontos tudnivalókat részletező dokumentációban talál. A CE szabvány vonatkozású megfelelőségről a <http://www.logitech.com> webhelyen olvashat.

Česká verze Důležité informace týkající se ergonomického uspořádání: Dlouhodobé opakované pohyby v nesprávně uspořádaném pracovním prostředí, nesprávné držení těla a špatné pracovní návyky mohou mít za následek mírné bolesti celého těla a nervové poruchy či poškození šlach a svalů. Pokud pocítujete bolest, znecitlivění, slabost, otoky, pálení, křeče nebo strnulost rukou, zápěstí, paží, ramen, krku nebo zad, obraťte se na odborného lékaře. Další informace naleznete v pokynech pro usnadnění práce (Comfort Guidelines) na webovém serveru společnosti Logitech na adrese <http://www.logitech.com/comfort> nebo na disku CD-ROM s programovým vybavením Logitech® Software (pouze u produktů se softwarem).

Záruka a splňované směrnice CE. Na zakoupený produkt se vztahuje omezená záruka. Produkt splňuje požadavky směrnice FCC a CE. Další informace o záruce naleznete v dokumentu s důležitými informacemi. Informace o splňovaných směrnících CE najdete na webovém serveru společnosti Logitech na adrese <http://www.logitech.com>.

Po polsku Wzmianka o ergonomii pracy: Powtarzanie przez dłuższy czas tych samych czynności, niewłaściwa pozycja ciała, niewygodne miejsce i nienajlepsze nawyki pracy – wszystko to stanowi o poczuciu dyskomfortu, niekorzystnie wpływa na system nerwowy, a może też powodować urazy mięśni i ścięgien. Jeśli poczujesz ból, zdrętwienie, ucisk, obrzęk, skurcz, zeszywnienie lub osłabienie w jakiejś części ciała (ręce, nadgarstki, ramiona, szyja, plecy), koniecznie zgłoś się do lekarza specjalisty. Więcej o zagadnieniach ergonomii przeczytasz w opracowaniu „Comfort Guidelines”, które znajdziesz w witrynie <http://www.logitech.com/comfort> lub na dołączonym do produktu dysku CD Logitech® Software (tylko produkty z oprogramowaniem).

Gwarancja i CE: Produkt spełnia wymogi FCC/CE i objęty jest ograniczoną gwarancją. Więcej o gwarancji przeczytasz w opracowaniu „Important Information Document”. Szczegóły dotyczące wymogów CE dostępne są w witrynie <http://www.logitech.com>.



Location	Hotline Technical Help
Austria	+43-(0)1 502 221 348
Belgium	Dutch: +32-(0)2 626 89 60; French: +32-(0)2 626 89 62
Denmark	+45-35 44 55 17
Eastern Europe	English: +41-(0)21 863 54 01
Finland	+358-(0)9 817 100 21
France	+33-(0)1-43 62 34 14
Germany	+49-(0)69-92 032 166
Hungary	English: +41-(0)21 863 54 01
Ireland	+353-(0)1-605 8357
Italy	+39-02-214 08 71
Netherlands	+31-(0)10-243 88 98
Norway	+47-(0)23 500 083
Portugal	+351-21 316 4124
Spain	+34 -91-375 33 69
Sweden	+46-(0)8-519 920 20
Switzerland	D +41-(0)21-863 54 11; F +41-(0)21-863 54 31 I +41-(0)21-863 54 61
United Kingdom	+44 -(0)207-309-01 26
Other countries	English: +41-(0)21 863 54 01

www.logitech.com/support



Important Information

English

UI Safety: Your product has been UL tested. It is safe to use with UL listed PCs or UL listed devices for use with TVs.

Battery Warning: If your product uses batteries, follow the battery manufacturer's instructions as well as these important safety tips. Exercise care when handling batteries. Do not open or mutilate them. When batteries are misused, they may leak or explode causing burns and personal injury. Conducting materials can also short out a battery causing it to overheat and leak. Do not put batteries in a fire, expose them to heat above 130 F (54 C), or immerse them in water. If your batteries leak, use caution and discard the batteries immediately according to the battery manufacturer's instructions and your local laws. When replacing batteries, remove all used batteries. Mixing old and new batteries may cause battery leakage or rupture. When possible use alkaline battery replacements. You may use other battery types, but do not mix them with alkalines. Make sure that you insert the batteries correctly. When not using your product for long periods of time, remove the batteries and store them in a cool, dry place at normal room temperature.

LIMITED WARRANTY. Logitech warrants that any hardware product accompanying this documentation shall be free from significant defects in material and workmanship for a period of three (3) years from the date of purchase. Logitech's limited warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary under local laws. **REMEDIES.** Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, to: (a) repair or replace the hardware, or (b) refund the price paid, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct, with a copy of the sales receipt. Any replacement hardware will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer. These remedies are void if failure of the hardware has resulted from accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly. Further, for cordless devices, these remedies are void if you use battery types other than those recommended by Logitech. Upon request from Logitech, you must prove the date of the original purchase of the hardware by a dated bill of sale or dated itemized receipt. **DISCLAIMER OF WARRANTY.** THE WARRANTIES EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT REPLACE ALL OTHER WARRANTIES. LOGITECH AND ITS SUPPLIERS EXPRESSLY DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD-PARTY RIGHTS WITH RESPECT TO THE HARDWARE. NO LOGITECH DEALER, AGENT, OR EMPLOYEE IS AUTHORIZED TO MAKE ANY MODIFICATION, EXTENSION, OR ADDITION TO THIS WARRANTY. Some jurisdictions do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. **LIMITATION OF LIABILITY.** IN NO EVENT WILL LOGITECH OR ITS SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE PRODUCTS OR SERVICES, LOST PROFITS, LOSS OF INFORMATION OR DATA, OR ANY OTHER SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, OR INCIDENTAL DAMAGES ARISING IN ANY WAY OUT OF THE SALE OF, USE OF, OR INABILITY TO USE ANY LOGITECH PRODUCT OR SERVICE, EVEN IF LOGITECH HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO CASE SHALL LOGITECH'S AND ITS SUPPLIERS' TOTAL LIABILITY EXCEED THE ACTUAL MONEY PAID FOR THE LOGITECH PRODUCT OR SERVICE GIVING RISE TO THE LIABILITY. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. The above limitations will not apply in case of personal injury where and to the extent that applicable law requires such liability.

Interference Information For Cordless Products: YOUR LOGITECH 2.4 GHZ CORDLESS PRODUCT USES CHANNEL- AND FREQUENCY-HOPPING TECHNOLOGY TO AVOID INTERFERENCE WITH OTHER CORDLESS DEVICES. YOUR PRODUCT HAS BEEN EXTENSIVELY TESTED WITH OTHER 2.4 GHZ CORDLESS DEVICES AND RF- (RADIO FREQUENCY) EMITTING DEVICES (CORDLESS PHONES, CORDLESS HEADSETS, WIRELESS NETWORKS, CORDLESS CAMERAS, A/V SENDERS/RECEIVERS, ETC.). MOST LIKELY YOU WILL NOT EXPERIENCE ANY RF INTERFERENCE BETWEEN YOUR LOGITECH CORDLESS PRODUCT AND THE DEVICES LISTED ABOVE. IN SOME CASES, HOWEVER, IT IS POSSIBLE THAT INTERFERENCE MAY OCCUR. THIS INTERFERENCE COULD RESULT IN ERRATIC BEHAVIOR OR A COMPLETE LOSS OF SIGNAL IN THE OTHER CORDLESS DEVICES. IF YOU NOTICE THIS BEHAVIOR (OR STATIC, CLICKING, OR HUMMING) IN THE OTHER CORDLESS DEVICES, THERE ARE TWO ACTIONS YOU CAN TAKE TO REDUCE OR ELIMINATE THE INTERFERENCE. 1. Increase the distance between your Logitech cordless product (including the receiver) and the other cordless devices/receivers. 2. When using your Logitech cordless product, turn off the other cordless devices that are in close proximity.



www.logitech.com

© 2005 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

623777-0914.A

836-00399-05A